

Bijlage bij het besluit van de Regering van 4 februari 2003 tot uitvoering van het decreet van 18 maart 2002 betreffende de infrastructuur

VERKLARING MET HET OOG OP DE ERKENNING VOOR HET TOEKENNEN VAN LENINGEN
WAARVOOR DE GARANTIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VERLEEND WORDT

De kredietinstelling

.....
.....

hier vertegenwoordigd door
verplicht er zich toe :

1° af te zien van persoonlijke borgens en zakelijke waarborgen bij gegarandeerde leningen;

3° gegarandeerde leningen met hetzelfde voorzicht en volgens dezelfde criteria als zonder garantie;

4° de Regering zonder uitstel te informeren over elke achterstal van betaling zijdens de lener;

5° een driemaandenlang uitstel van terugbetaling in acht te nemen vóór de aanspraak op de garantie en na de schriftelijke mededeling aan de Regering. Deze termijn wordt op met redenen omkleed verzoek van de Regering één keer verlengd.

Eupen,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van 4 februari 2003 tot uitvoering van het decreet van 18 maart 2002 betreffende de infrastructuur

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2003 — 3723

[C — 2003/33070]

15. MAI 2003 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 19. Dezember 1988 bezüglich der Prüfungen und der Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, abgeändert durch die Dekrete vom 20. Mai 1997, 29. Juni 1998 und 14. Februar 2000 (I), 14. Februar 2000 (II), 23. Oktober 2000 und 25. Juni 2001;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 19. Dezember 1988 bezüglich der Prüfungen und der Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes, insbesondere der Artikel 4 und 22;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 27. Oktober 1978 zur Festlegung der Genehmigungsbedingungen der Lehrverträge und Lehrabkommen in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes, abgeändert durch die Erlasse vom 20. November 1987, 7. Juni 1989, 26. März 1993, 10. November 1993, 25. Juni 1994, 10. November 1994, 29. Dezember 1995, 18. Juli 1997, 20. März 1998, 8. November 2000, 11. Juli 2002 und 4. September 2002;

Aufgrund des Gutachtens des IAWM- Verwaltungsrates vom 3. Juli 2002;

Aufgrund des Gutachtens der Teilzeitschulpflichtkommission vom 24. Februar 2003;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz von 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die Einführung neuer Lehrprogramme zum 1. Juli 2003 zusätzliche Anforderungen an die Zulassungsbedingungen zu den Jahres- und Endprüfungen stellt, müssen die für die Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes zuständigen Instanzen sowie potentiell interessierte Lehrlinge aus Gründen der Rechtssicherheit ohne zeitliche Verzögerung über diese zusätzlichen Anforderungen informiert werden;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 des Erlasses der Exekutive vom 19. Dezember 1988 bezüglich der Prüfungen und der Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes wird ein § 4 mit folgendem Wortlaut eingefügt :

«§ 4. In gewissen Berufen und auf begründetes Gutachten des Institutes hin kann der Minister die Einschreibebedingungen zu den Prüfungen B, I oder C abändern oder ergänzen».

Art. 2 - In Artikel 22 des Erlasses der Exekutive vom 19. Dezember 1988 bezüglich der Prüfungen und der Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes wird ein Punkt 3. mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«In gewissen Berufen und auf begründetes Gutachten des Institutes hin kann der Minister Mindestanforderungen für die Teilnahme an der Jahresbewertung vorsehen».

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2003 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister zuständig für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 15. Mai 2003.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,

B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2003 — 3723

[C — 2003/33070]

15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant modification de l'arrêté de l'Exécutif du 19 décembre 1988 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base dans les Classes moyennes

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., modifié par les décrets des 20 mai 1997, 29 juin 1998, 14 février 2000 (I), 14 février 2000 (II), 23 octobre 2000 et 25 juin 2001;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 19 décembre 1988 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base dans les Classes moyennes, notamment les articles 4 et 22;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes, modifié par les arrêtés des 20 novembre 1987, 7 juin 1989, 26 mars 1993, 10 novembre 1993, 25 juin 1994, 10 novembre 1994, 29 décembre 1995, 18 juillet 1997, 20 mars 1998, 8 novembre 2001, 11 juillet 2002 et 4 septembre 2002;

Vu l'avis du Conseil d'administration de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., donné le 3 juillet 2002;

Vu l'avis de la commission pour l'obligation scolaire à temps partiel, donné le 24 février 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'introduction de nouveaux programmes d'apprentissage au 1^{er} juillet 2003 implique des exigences supplémentaires quant aux conditions d'admission aux examens de fin d'année et de fin d'études; qu'il y a lieu, pour des raisons de sécurité juridique, d'informer sans délai les instances compétentes pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes ainsi que les élèves potentiellement intéressés de ces exigences supplémentaires;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de formation et de formation continue dans les Classes moyennes et dans les P.M.E.;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 19 décembre 1988 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base dans les Classes moyennes est inséré un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Pour certaines professions et sur avis motivé de l'Institut, le Ministre peut modifier ou compléter les conditions d'inscription aux épreuves B, I ou C ».

Art. 2. A l'article 22 de l'arrêté de l'Exécutif du 19 décembre 1988 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base dans les Classes moyennes est inséré un point 3^o, libellé comme suit :

« 3^o Pour certaines professions et sur avis motivé de l'Institut, le Ministre peut prévoir des exigences minimales pour la participation à l'évaluation annuelle »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière de formation et de formation continue dans les Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 15 mai 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3723

[C — 2003/33070]

15 MEI 2003. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 19 december 1988 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding in de Middenstand

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s, gewijzigd bij de decreten van 20 mei 1997, 29 juni 1998, 14 februari 2000 (I), 14 februari 2000 (II), 23 oktober 2000 en 25 juni 2001;

Gelet op het besluit van de Executieve van 19 december 1988 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding in de Middenstand, inzonderheid op de artikelen 4 en 22;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de Middenstand, gewijzigd bij de besluiten van 20 november 1987, 7 juni 1989, 26 maart 1993, 10 november 1993, 25 juni 1994, 10 november 1994, 29 december 1995, 18 juli 1997, 20 maart 1998, 8 november 2001, 11 juli 2002 en 4 september 2002;

Gelet op het advies van de Raad van bestuur van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s, gegeven op 3 juli 2002;

Gelet op het advies van de Commissie voor de deeltijdse leerplicht, gegeven op 24 februari 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de invoering van nieuwe leerprogramma's op 1 juli 2003 bijkomende vereisten impliceert, wat de toelatingsvoorwaarden m.b.t. de jaar- en eindexamens betreft; dat de voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand bevoegde instanties en de potentieel geïnteresseerde leerlingen, om redenen van rechtszekerheid, onverwijld van deze bijkomende vereisten moeten worden verwittigd;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het besluit van de Executieve van 19 december 1988 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding in de Middenstand wordt een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Voor bepaalde beroepen en op met redenen omkleed advies van het Instituut kan de Minister de inschrijvingsvoorwaarden wijzigen of aanvullen, wat de examens B, I of C betreft ».

Art. 2. In artikel 22 van het besluit van de Executieve van 19 december 1988 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding in de Middenstand wordt een punt 3° ingevoegd, luidend als volgt :

« 3° Voor bepaalde beroepen en op met redenen omkleed advies van het Instituut kan de Minister in minimale vereisten voorzien voor de deelname aan de jaarlijkse evaluatie ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Art. 4. De Minister bevoegd inzake opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 mei 2003.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,

B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3724

[2003/200995]

24 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant règlement d'une subvention supplémentaire de 0,125 euro octroyée aux services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées par heure prestée en 2002 au bénéfice d'usagers habitant des communes à faible densité de population

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu les lois relatives à la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991;

Vu le décret du 19 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2003, section 17, programme 04, allocations de base 33.65.00 et 43.65.52;

Vu l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 2 avril 2003;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de compenser sans retard les pertes financières des services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées intervenant chez les usagers habitant des communes à faible densité de population;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention supplémentaire de 0,125 euro est octroyée aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées, par heure prestée en 2002 au bénéfice d'usagers habitant des communes à faible densité de population.